

411 (An)
M 192

МИНСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ
ИНСТИТУТ ИНОСТРАННЫХ ЯЗЫКОВ

На правах рукописи

МАЛИНОВСКАЯ **Нина Карловна**

УДК 802.0-541.43

**ТИПОЛОГИЯ СЕМАНТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ В ЛЕКСИЧЕСКОЙ
ГРУППЕ АНГЛИЙСКИХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ
СХОДСТВА/РАЗЛИЧИЯ**

10.02.04 — Германские языки

**Автореферат диссертации на соискание
ученой степени кандидата филологических наук**

Минск 1986

Диссертация выполнена в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков.

Научный руководитель — доктор филологических наук,
профессор А.П.Клименко.

Официальные оппоненты — доктор филологических наук,
профессор Э.М.Медникова,
— кандидат филологических наук,
доцент Л.И.Трибис.

Ведущая организация — Львовский ордена Ленина государственный университет им. И.Франко.

Защита состоится "21" октября 1986 года на заседании регионального специализированного совета К 056.06.01 по присуждению ученой степени кандидата филологических наук в Минском государственном педагогическом институте иностранных языков по адресу: 220034, г.Минск, ул.Захарова, 21.

С диссертацией можно ознакомиться в читальном зале библиотеки Минского госпединститута иностранных языков.

Автореферат разослан "19" сентября 1986 г.

Ученый секретарь
регионального специализированного
совета

С.А.Шаткова

© Минский государственный педагогический институт, 1986

44 (44)
M 192

Лингвистические исследования последних десятилетий характеризуются общей тенденцией к анализу языковых фактов в их системной обусловленности. Реферлируемая диссертация выполнена в русле актуальной для современного языкознания проблемы изучения системности лексики на основании типологии семантических отношений. Неослабевающий интерес со стороны советских и зарубежных лингвистов /Ю.Д.Апресян, Д.Н.Шмелев, С.Г.Бережан, А.А.Уфимцева, Л.А.Новиков, Л.П.Соколовская, Дж.Лайонз, Ф.Кифер, Э.Агрикола и др./ к проблемам семантических отношений обусловлен наличием многих спорных и нерешенных вопросов в этой области вследствие сложности и неоднородности смысловых связей слов в языке. Настоящая работа посвящена более частному аспекту проблемы – изучению типологии семантических отношений в лексической группе английских прилагательных сходства/различия.

Актуальность предлагаемого исследования определяется недостаточной разработанностью проблемы типологии семантических отношений прилагательных современного английского языка. В науке о языке практически отсутствуют специальные исследования, посвященные данной проблематике. Предшествующие исследования преимущественно ориентировались на решение общих проблем семантических отношений (английские прилагательные привлекались в качестве объекта для анализа наряду с другими частями речи) либо посвящались изучению отдельных типов семантических отношений адъективных слов. В результате у имен прилагательных оказались недостаточно раскрытыми многие стороны этих семантических явлений: в частности, мало исследован семный механизм семантических отношений прилагательных, недостаточно изучен функциональный аспект смысловых отношений данных слов, практически не исследованы гиперо-гипонимические отношения в адъективной лексике.

В центре нашего внимания – проблема типологии семантических отношений адъективных лексем в комплексе взаимосвязанных явлений. Предлагаемое в работе изучение типологии семантических отношений сквозь призму однотипных в семантическом плане лексических единиц несомненно заслуживает внимания, так как способствует, на наш взгляд, более объективному установлению характера их семантических отношений.

Основопологающим в работе является исходный тезис о том, что семантические отношения заложены в семантике словесных знаков и

реализуются при функционировании слов на текстовом уровне.

Научная новизна исследования состоит в том, что впервые используется комплексный анализ, основанный на компонентном подходе к изучению типологии семантических отношений прилагательных, учитывающий семантические и функциональные особенности исследуемых слов и предусматривающий одновременное и совместное изучение различных типов семантических отношений (синонимических, антонимических, гипер-гипонимических, градуальных) в языковой системе и в текстах. Комплексное исследование типов семантических отношений позволяет установить их иерархию в структуре группы, исходя из той роли, которую играет каждый тип отношений в системной организации исследуемого фрагмента лексики языка.

В работе ставится цель исследования типологии семантических отношений в лексической группе английских прилагательных сходства/различия с последующим изучением особенностей реализаций их системных отношений на текстовом уровне.

Цель работы предопределяет конкретные задачи исследования:

- 1) изучить значения прилагательных в системе языка;
- 2) исследовать типологию их системных отношений;
- 3) описать функциональные характеристики прилагательных;
- 4) исследовать особенности текстовых реализаций типов семантических отношений данных слов.

Объектом исследования послужили английские прилагательные, выражающие обобщенные понятия сходства/различия:

similar, like, alike, same, identical, equal, equivalent, tantamount, analogous, homogeneous, parallel, uniform, akin, kindred, congenial, synonymous, dissimilar, unlike, different, contrary, opposite, unequal, heterogeneous, various, distinct.

Целесообразность объединения в единой лексико-семантической группе (ЛСГ) прилагательных сходства и различия объясняется неразрывностью обозначаемых ими понятий: "тождество и различие... представляют собой нечто истинное только во взаимодействии, но включении различия в тождество" /Ф.Энгельс/. Прилагательные сходства/различия определяются, как правило, друг через друга в толковых словарях. Процедура выделения ЛСГ включает 3 этапа: поиск слов-идентификаторов, определение остальных членов группы (на основании словарных толкований идентифицируемых прилагательных по нескольким толковым словарям), сплошная выборка по словарю Хорнби

(проверочный этап).

Фактический материал исследования составляет 12600 сочетаний прилагательных с существительными, отобранных методом сплошной выборки из текстов современной художественной и научной литературы общим объемом 18500 страниц.

Для решения сформулированных в работе задач используются методы компонентного, дистрибутивного и контекстуального анализа, а также методы лексических трансформаций и семантических оппозиций; использование того или иного метода определяется задачами каждого конкретного этапа исследования. Так, при анализе значений прилагательных в языковой системе используется метод компонентного анализа, который позволяет выявить семантические признаки, описывающие структуры значений исследуемых слов; в некоторых случаях компонентный анализ дополняется методом лексических трансформаций, преобразующих словарные дефиниции для выявления семантических составляющих значений анализируемых прилагательных. Метод оппозиций дает возможность вскрыть типы отношений слов в изучаемом фрагменте лексической системы языка на основе соотношения компонентов в структурах лексических значений. При помощи дистрибутивного и контекстуального методов исследуются функциональные характеристики значений прилагательных, релевантные для изучения особенностей текстовых реализаций семантических отношений данных слов.

Проведенный анализ значений английских прилагательных сходства/различия и их семантических отношений позволяет вынести на защиту следующие основные положения диссертации:

I. Ведущая роль в системной организации исследуемой ЛСГ прилагательных принадлежит гиперо-гипонимическим отношениям рода и вида: другие типы отношений анализируемых слов (эквонимические, градуальные, антонимические, синонимические) вскрываются внутри гиперо-гипонимии. В компонентных формулах прилагательных, обозначающих родо-видовые понятия сходства/различия, регистрируется общая часть (гиперсема), содержательно равная гиперониму, и дополнительные дифференциальные признаки (гипосема) в значениях гипонимов. У прилагательных-гиперонимов и соответствующих им гипонимов выявляются функциональные различия в плане синтаксической, лексической и семантической сочетаемости.

2. Типичными для исследуемых адъективных слов являются градуальные отношения, которыми охвачены все без исключения члены анализируемой ЛСТ. Широкая представительность данного типа отношений у прилагательных определяется спецификой их семантики, ориентированной на выражение признака, способного варьировать в количественном отношении. В компонентных формулах значений традиционных прилагательных наблюдается несовпадение градуальных СП, соответствующих той или иной степени интенсивности признака. Связанные градуальными отношениями прилагательные различаются особенностями функционирования: не все они имеют степени сравнения и определяются наречиями степени.

3. Менее представительными в структуре анализируемой ЛСТ прилагательных оказываются антонимические и синонимические отношения. Антонимические отношения регистрируются между прилагательными, которые противопоставлены по родовым признакам "сходство" и "различие" при полном совпадении остальных компонентов значений и являются крайними членами антонимической группировки. Прилагательные-антонимы, обнаруживающие семантическую общность в системе языка, характеризуются сходством функциональных характеристик: синтаксической, лексической и семантической сочетаемости. Синонимические отношения объединяют прилагательные, которые обнаруживают полное совпадение компонентных структур значений. У прилагательных-синонимов выявляются функциональные различия в плане синтаксической и лексической сочетаемости, в стилевой соотносительности.

4. Для исследуемых прилагательных характерен своеобразный тип семантических отношений: — перекрестные отношения, определяющие высокую степень системной организации группы. Внутригрупповые перекрестные отношения фиксируются в том случае, когда прилагательное вступает в разнородные семантические отношения в рамках группы. Межгрупповые перекрестные отношения отмечаются у прилагательных, способных одновременно включаться в другие группировки лексических единиц. Этот тип отношений регистрируется у прилагательных, в значениях которых выделяются соотносительные признаки.

Результаты выполненного исследования могут найти практическое применение при разработке проблемы моделирования системных отношений в лексике языка. Основные положения и выводы работы могут быть использованы в курсе лексикологии английского языка (в разделах, посвященных семантическим отношениям в лексике языка, семантическим и функциональным характеристикам имен прила-

гательных), а также в практике преподавания английского языка.

А п р о б а ц и я основных теоретических положений и выводов диссертационного исследования осуществлялась в форме докладов и выступлений на научных конференциях, заседаниях кафедры и межкафедрального лексикологического объединения Минского госпединститута иностранных языков в 1983–86 гг.

В соответствии с выбранным направлением исследования строится с т р у к т у р а работы, которая состоит из введения, двух исследовательских глав и заключения.

ж

ж

ж

Во введении излагается актуальность темы диссертации, обосновывается проблема типологии семантических отношений прилагательных, определяется научная новизна работы, ее практическая значимость, формулируются основные цели и задачи исследования, методы анализа.

В первой главе "Значения английских прилагательных сходства/различия и их отношения в языковой системе" описываются критерии отбора анализируемого материала, исследуется план содержания прилагательных и выявляются отношения, существующие между ними в изучаемой лексико-семантической группировке, а также их межгрупповые связи. Исследование значений английских прилагательных сходства/различия осуществлялось методом компонентного анализа в его логико-лингвистическом варианте, позволяющем идентифицировать компоненты значений прилагательных логически – с опорой на выражаемые понятия, а также лингвистически – на основании семантической информации в дефинициях данных слов. Было выявлено 13 семантических признаков (СП), необходимых для описания членов исследуемой ЛСТ: "сравнение" (0), "сходство" (1а), "различие" (1б), "количество" (1), "значение" (2), "функция" (3), "направление" (4), "состав" (5), "постоянство" (6), "связь" (7), "совместимость" (8), "множество" (9), "отдельность" (10) (см. табл. I).

Выделенные СП характеризуются чертами общности и дифференциации. Все они относятся к категории интенциональных признаков, отражающих наиболее существенные свойства денотата. Дифференциация

Таблица I

Прилагательные	Сравнение	Сходство	Различие	Количество	Значение	Функция	Направление	Состав	Постоянство	Связь	Совместимость	Множественность	Отдельность
	0	Ia	Ib	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
similar	+	+/Smed											
like	+	+/Smed											
alike	+	+/Smed											
same	+	+/Smax											
identical	+	+/Smax											
equal	+	+/Smax		+									
equivalent	+	+/Smax			+								
tantamount	+	+/Smax			+								
analogous	+	+/Smed				+							
homogeneous	+	+/Smed						+					
parallel	+	+/Smed					+						
uniform	+	+/Smed							+				
akin	+	+/Smed								+			
kindred	+	+/Smed								+			
congenial	+	+/Smed									+		
synonymous	+	+/Smed				+							
dissimilar	+		+/Smin										
unlike	+		+/Smin										
different	+		+/Smed										
contrary	+		+/Smax										
opposite	+		+/Smax										
unequal	+		+/Smed		+								
heterogeneous	+		+/Smed						+				
various	+		+/Smed									+	
distinct	+		+/Smed										+

проявляется в их различном статусе, в различной степени обобщенности признаков. Семантическим признаком самого высокого уровня обобщения является интегральный СП "сравнение" (0), объединяющий прилагательные в единую ЛСГ; ему подчинены два менее общих, антонимически противопоставленных субинтегральных СП: "сходство" (1а) и "различие" (1б), организующих прилагательные в антонимические подгруппы в рамках ЛСГ; субинтегральные СП конкретизируются еще менее обобщенными дифференциальными СП (СДП): "количество" (1), "значение" (2), "функция" (3) и т.д. Выделенные СДП подразделяются на два типа: конкретизирующие и соотносительные. Конкретизирующие СДП дифференцируют значения исследуемых прилагательных и одновременно уточняют субинтегральные СП "сходство" и "различие", вокруг которых группируются члены рассматриваемой ЛСГ. К ним относятся "количество" (1), "значение" (2), "функция" (3), "направление" (4), "состав" (5). Соотносительные СДП также выполняют дифференцирующую функцию в рамках исследуемой группы, однако они не столько уточняют субинтегральные СП, сколько соотносят значения слов данной ЛСГ со значениями слов других лексико-семантических объединений. К ним можно причислить: "постоянство" (6), "связь" (7), "совместимость" (8), "множество" (9), "отдельность" (10). В структуре лексического значения прилагательного субинтегральный СП и соотносительный СДП характеризуются равной иерархической подчиненностью друг другу. Прилагательное *distinct*, например, в значении которого выявлен СДП описываемого типа "отдельность", семантически соотносится с группировкой слов (*separate, individual, distinguished...*), обозначающих отдельность. Выделение соотносительных признаков в значениях прилагательных представляется особенно важным с точки зрения системного описания адъективной лексики языка. Число выделенных признаков у исследуемых прилагательных сравнительно невелико (приблизительно в 2 раза меньше членов группы), что свидетельствует о высокой степени их обобщенности. Помимо основных смысловых составляющих в значениях английских прилагательных сходства/различия регистрируются минимальные семантические дифференциаторы — градуальные СП *Smax, Smed* и *Smin*, каждому из которых соответствует определенная степень интенсивности признаков сходства/различия: высокая, средняя и невысокая.

Комбинациями иерархически взаимосвязанных СП представляется структура лексического значения каждого из исследуемых прилагатель-

ных: similar, like, alike (0, Ia_{Smed}); dissimilar, unlike (0, Ib_{Smin}) homogeneous (0, Ia_{Smed}, 4); heterogeneous (0, Ib_{Smed}, 4); various (0, Ib_{Smed}, 9); distinct (0, Ib_{Smed}, 10) и т.д.; небольшое число семантических составляющих в компонентных формулах значений данных слов отражает обобщенность, широту их семантики.

Путем сопоставления компонентных структур значений английских прилагательных сходства/различия осуществляется анализ их системных отношений. Основным приемом для установления типов семантических отношений между прилагательными послужил метод оппозиций. В зависимости от характера соотношения компонентов в структурах значений у изучаемых слов выявляются различные типы оппозитивных отношений: тождественные, привативные, эквивалентные, градуальные.

Отношения тождества (синонимии) регистрируются у прилагательных с одинаковым компонентным составом: similar, like, alike (0, Ia_{Smed}); same, identical (0, Ia_{Smax}); dissimilar, unlike (0, Ib_{Smin}); equivalent, tantamount (0, Ia_{Smax}, 2) и т.д.

Привативные отношения (гиперо-гипонимии) связывают прилагательные, в значениях которых фиксируется общая часть (гиперсема), равная по содержанию гиперониму, и дополнительные дифференциальные признаки (гипосема) в значениях гипонимов. Так, содержание прилагательного-гиперонима different (0, Ib_{Smed}) включается в значения прилагательных-гипонимов unequal, heterogeneous, various, distinct, которые, помимо этого, имеют еще дифференциальные признаки: unequal - СДП "количество" (I), heterogeneous - СДП "остав" (5), various - СДП "множество" (9), distinct - СДП "отдельность" (10).

В эквивалентные отношения (акронимические) вступают прилагательные сходства/различия, в значениях которых выделяется "общая часть" (гиперсема) и особые, различительные признаки (гипосема), по которым они противопоставляются друг другу: uniform (0, Ia_{Smed}, 6), analogous (0, Ia_{Smed}, 3); homogeneous (0, Ia_{Smed}, 4); parallel (0, Ia_{Smed}, 5) и т.д.

Эквивалентные отношения (антонимические) связывают те исследуемые прилагательные, которые противопоставлены по наиболее существенным для их значений родовым признакам - "сходство" (Ia) и "различие" (Ib) при полном совпадении остальных компонентов

значений: similar, like, alike (O, Ia_{Smed}) - different (O, Ib_{Smed}); homogeneous (O, Ia_{Smed}, 4) - heterogeneous (O, Ib_{Smed}, 4) и т.д.

К антонимам также причисляются прилагательное equal (O, Ia_{Smax}, 1) и однокорневое префиксальное производное unequal (O, Ib_{Smed}, 1), обнаруживающие несовпадение в компонентных формулах градуальных СП, на том основании, что эти прилагательные являются крайними членами антонимического ряда и, следовательно, выражают противоположные понятия /Л.А.Новиков/.

В градуальные отношения вступают те анализируемые прилагательные, в значениях которых наблюдается несовпадение градуальных СП, соответствующих той или иной степени интенсивности признака сходства или различия: same, identical, equivalent ... (S_{max}) : similar, like, alike ... (S_{med}) : dissimilar, unlike (S_{min}); contrary, opposite (S_{max}) : different ... (S_{med}) : dissimilar, unlike (S_{min}).

В ходе анализа выявилось многообразие семантических отношений между английскими прилагательными сходства/различия (см. табл.2), отражающее сложность системной организации исследуемого фрагмента лексики языка. Установлено, что каждому типу отношений отводится различная роль в структуре ЛСГ. Приоритет в этом плане принадлежит гиперо-гипонимии, способной заключать в себе другие типы семантических отношений: эквонирию (parallel, homogeneous, analogous, akin, kindred, congenial, uniform и т.д.); синонимию (синонимичные друг другу гиперонимы similar, like, alike; same, identical и соответствующие этим гиперонимам синонимичные гипонимы akin, kindred; equivalent, tantamount); антонимию (антонимические гиперонимы similar, like, alike - different и соотносимые с ними гипонимы homogeneous - heterogeneous; семантическую градацию (различающиеся градацией признака гиперонимы similar, like, alike: same, identical и соответствующие им гипонимы homogeneous, analogous, parallel, congenial, synonymous ... : equivalent, tantamount, equal)). Выражая качественные признаки, способные проявляться у денотатов в разной степени, исследуемые прилагательные характеризуются развитыми градуальными отношениями. Градационные прилагательные покрывают шкалу интенсивности признака от точки абсолютного сходства (тождества) до точки полного различия (противоположности). Менее

представительными и, следовательно, менее важными для структурной организации группы оказываются антонимические и синонимические отношения, каждое из которых объединяет значительно меньшее количество исследуемых прилагательных. У анализируемых прилагательных выявлен своеобразный тип отношений – перекрестные отношения /Б.А.Плотников/. Внутригрупповые перекрестные отношения наблюдаются у прилагательных, которые связаны сетью разнородных отношений с другими членами группы. Так, каждое из прилагательных *similar, like, alike*, объединенных между собой синонимическими отношениями, вступает в градуальные отношения с прилагательными *same, identical...*, *dissimilar, unlike*, является гиперонимом по отношению к *analogous, homogeneous, parallel, uniform...*, антонимом – по отношению к *different*. Межгрупповые перекрестные отношения регистрируются у прилагательных, способных одновременно включаться в другие лексические группировки. Этот тип отношений обнаружен у прилагательных *uniform, akin, kindred, congenial, various, distinct*, в значениях которых выделяются соотносительные СДП, способные выступать в качестве опорных признаков, группирующих вокруг себя единицы лексической системы языка. Прилагательное различия *various*, например, в значении которого регистрируется соотносительный СДП "множество" (9), может одновременно входить в группу слов (*numerous, several, many...*), объединенных данным признаком, и т.д. Перекрестные семантические отношения фиксируются у всех членов рассматриваемой ЛСГ, отражая высокую степень ее системной организации.

В т о р а я г л а в а диссертации "функциональный аспект значений английских прилагательных сходства/различия" посвящена исследованию функциональных свойств значений анализируемых прилагательных и особенностей текстовых реализаций их системных отношений. Изучение функциональных характеристик значений английских прилагательных сходства/различия осуществлялось путем анализа особенностей синтаксической, лексической и семантической сочетаемости исследуемых адъективных слов; последующий анализ текстовых реализаций системных отношений строился с учетом данных о семантических и функциональных свойствах рассматриваемых словесных знаков.

Характерной особенностью синтаксического поведения английских прилагательных сходства/различия является их функционирование в качестве центрального элемента сравнительных конструкций.

Участье в подобных синтаксических построениях обусловлено семантикой анализируемых лексем — их принадлежностью к предикатным словам компаративного типа. Сравнительные конструкции, передающие отношения сходства/различия, являются одно-, двух- и трехместными предикациями (о типах предикаций см. G. Leech). Исследуемые адъективные предикаты обнаруживают общность семантических и синтаксических характеристик с соответствующими глаголами: в сравнительных конструкциях сходства/различия они могут заменять друг друга без нарушения синтаксической рамки и смысла, передаваемого конструкцией.

Ср.: John is similar to Mary in manners → John resembles Mary in manners.

Предикация			
Аргумент ₁	Предикат	Аргумент ₂	Аргумент ₃
"John"	"is similar to, in"	"Mary"	"manners"
"John"	"resembles in"	"Mary"	"manners"

(трехместная предикация)

Выражая признак — отношение реальных действительности, прилагательные сходства/различия вступают как в атрибутивные (препозиция и постпозиция), так и в предикативные комбинаторные отношения с существительными. Однако не всем анализируемым прилагательным разрешены все функции, свойственные данному классу слов в английском языке. Так, *alike* и *akin* не употребляются в препозитивно-атрибутивной дистрибуции, *kindred* и *various* обычно выполняют функцию препозитивного атрибута и т.д. Семантическая ориентация прилагательных сходства/различия на обозначение отношений между объектами предопределяет наличие у них синтаксических распространителей, выраженных предложными группами, вводимыми предлогами *to*, *with*, *from*, *of*, *in*, *over* как в атрибутивной, так и в предикативной функции.

Широта лексической сочетаемости с существительными и высокая синтагматическая активность некоторых исследуемых прилагательных: *similar*, *different*, *same*, *identical* и т.д. обусловлена обобщенностью, недифференцированностью их семантики. Менее общие по значению прилагательные *analogous*, *parallel*, *homogeneous* и т.д. в целом характеризуются более ограниченным диапазоном лексической сочетаемости и менее высокой синтагматической активностью. Однако отмечаются и некоторые несоответствия наблюдаемой закономерности.

Так, более конкретное по семантике прилагательное *various*, выражающее различие множества однородных денотатов, обладает широким диапазоном сочетаемости с существительными и довольно высокой синтагматической активностью (8% от общего числа словоупотреблений всех анализируемых прилагательных). Типичная для данных прилагательных сочетаемость с существительными отвлеченной семантики стражает абстрактный характер значений самих прилагательных. Выражая понятия сходства/различия, широко используемые в науке, изучаемые прилагательные широко сочетаются с терминологизированными существительными различных научных областей:

identical -vibrometer (физ.), chromosome (биол.),
valence (хим.), lymphocyte (мед.) и т.д.

Особенностью семантической сочетаемости английских прилагательных сходства/различия является то, что прилагательные своей семантикой указывают на круг сочетающихся с ними существительных; при этом дифференциальные СП в значениях прилагательных являются теми селективными ограничителями, которые осуществляют отбор комбинирующихся существительных. Так, СП "состав", выявленный в значениях прилагательных *homogeneous* и *heterogeneous*, разрешает сочетаемость с существительными, которые могут содержать этот же признак: *homogeneous/heterogeneous food, matter, population* и т.д. Более общие по семантике прилагательные сходства/различия, в структурах значений которых отсутствуют дифференциальные СП, в целом проявляют индифферентность к семантике сочетающихся с ними существительных, соединяясь с гетерогенными с точки зрения плана содержания рядами существительных. СП способны "программировать" не только семантику существительных, но и их грамматические формы. Так, СП "множество", входящий в значение прилагательного *various*, предопределяет его сочетаемость с существительными только в форме множественного числа: *various diagrams, people, things, sorts* и т.д. Дифференциальные СП могут предполагать другие семантические компоненты, которые влияют на сочетаемостные потенции прилагательных. СП "количество" (прилагательные *equal* и *unequal*) предполагает, например, семантический компонент "неодушевленность", обуславливающий сочетаемость данных слов только с существительными, обозначающими неодушевленные предметы. Семантическая направленность прилагательных сходства/различия на выражение отношений предопределяет семантическое согласование прилагательных с сопровождающими их предлогами *to, with, in, from* и т.д. Семантическое взаимодействие прилагательных с предлогами может осуществляться по семанти-

ческим признакам различного уровня обобщения. Так, прилагательное similar согласуется с предлогом to по СП "сравнение", который получил статус интегрального в исследуемой ЛСГ:

The highway investment process ... is somewhat similar to the process of capacity expansion.

/Economic Issues .../

У прилагательного distinct семантическое взаимодействие с предлогом from осуществляется по менее общему СП "отдельность", который является дифференциальным:

The tetraploid hybrids represent a morphological type which is distinct both from radish and cabbage.

/Dobzhansky/

При функционировании исследуемых прилагательных в текстах сохраняются инварианты значений прилагательных; контекстная модификация системных значений данных слов выражается в конкретизации значения прилагательного как единого целого, а также семантических компонентов, конституирующих это значение. СДП "состав", например, может реализоваться в контекстах в следующих семантических вариантах: "состав вещества" (homogeneous / heterogeneous substance, matter, solution ...), "состав людей" (homogeneous / heterogeneous population, race, society ...) и т.д. При этом отмечается следующая закономерность: чем более общим является семантический признак в парадигматике, тем в большем количестве семантических вариантов он реализуется в синтагматике.

Описанные особенности функционирования английских прилагательных сходства/различия являются тем фоном, на котором анализируются текстовые реализации семантических отношений данных слов. Предположение о том, что исследуемые прилагательные-синонимы, обнаруживающие тождество компонентных структур значений в языковой системе, должны отличаться друг от друга особенностями функционирования в синтагматике, полностью подтвердилось на данном этапе исследования. Несовпадение функциональных характеристик синонимичных прилагательных прослеживается в особенностях их синтаксической дистрибуции, лексической сочетаемости и стилевой соотношенности.

Если анализируемые прилагательные-синонимы обнаруживают различия функциональных свойств, то для прилагательных-антонимов, напротив, характерна функциональная общность, которая проявляется

в сходстве синтаксической сочетаемости, частичном или полном совпадении сфер лексической сочетаемости, тождественности семантической сочетаемости.

Английские прилагательные сходства/различия, связанные между собой гиперо-гипонимическими отношениями, обнаруживают несовпадение функциональных характеристик, которое проявляется в особенностях их синтаксического функционирования, лексической и семантической сочетаемости. Прилагательные-гиперонимы в целом характеризуются высокой комбинаторикой в синтаксическом плане, широкой лексической сочетаемостью с разнообразными существительными, высокой синтагматической активностью, индифферентностью к семантике сочетающихся с ними существительных. Прилагательные-гипонимы, напротив, синтаксически менее активны, обладают более узкой сочетаемостью с существительными, менее высокой синтагматической активностью, проявляют избирательность в выборе семантического партнера, однако наблюдаются и некоторые исключения из данного правила. У гиперонима *alike*, например, сочетаемостные потенциалы значительно более ограничены по сравнению с синонимичными гиперонимами *like* и *similar*; гипонимы *distinct* и *various* имеют такой же широкий диапазон лексической сочетаемости, что и соответствующий им гипероним *different* и т.д. Широкие по семантике гиперонимы покрывают значения соотносимых с ними гипонимов: содержание гипонима выражается в текстах сочетанием гиперонима с существительным или предложением.

Ср.: *homogeneous* → of a similar composition : *heterogeneous* → of a different composition; *equivalent* → of the same meaning, significance, value; *distinct* → different from и т.д.

Исследуемые прилагательные-эквонимы различаются между собой в плане синтаксической дистрибуции, лексической и семантической сочетаемости.

Градуальные отношения между английскими прилагательными сходства/различия реализуются в текстах различными языковыми средствами. Для исследуемых прилагательных в целом характерна широкая сочетаемость с наречиями степени *quite*, *much*, *very*, *little*, *extremely* и т.д., усиливающими или ослабляющими степень интенсивности признака. Анализируемые прилагательные различаются между собой в плане количественного варьирования признака с помощью наречий степени: прилагательные *similar*, *analogous*, *different*, *unlike*, *same*... характеризуются полной парадигмой степеней признака (от

максимального усиления до минимального ослабления/; прилагательные *uniform, parallel, akin, unequal, contrary* ... обнаруживают неполную парадигму степеней; прилагательные *kindred, various, tantamount* вообще не обладают способностью выражать степень интенсивности признака с помощью наречий. В зависимости от употребления прилагательного с тем или иным наречием степени, усиливающим или ослабляющим степень интенсивности признака, прилагательное "перемещается" на шкале градации признаков сходства/различия в направлении к интервальной отметке максимальной/минимальной интенсивности выражаемого данным прилагательным признака. Большинство исследуемых прилагательных способны передавать интенсивность признака степенями сравнения: у прилагательных *similar, like, akin, different* и т.д. обнаружена полная парадигма степеней сравнения (сравнительная и превосходная); у прилагательных *alike, homogeneous, distinct* и т.д. в нашей картотеке отмечается только одна степень (сравнительная); лимитные прилагательные, выражающие высокую степень признака (*same, equivalent, tantamount, contrary*...), а также некоторые шкальные, обозначающие среднюю степень признака (*analogous, parallel, unequal, various*...), вообще не изменяются по степеням сравнения. Градуальные отношения нередко реализуются в текстах противопоставлением градационных прилагательных. Это противопоставление осуществляется в направлении от менее интенсивных прилагательных к более интенсивным (восходящая градация) и наоборот, от более интенсивных к менее интенсивным (нисходящая градация).

Восходящая градация:

They are then similar but not identical to the most undifferentiated normal tissues we have studied.

/Biological Markers.../

Нисходящая градация:

... a long-drawn howl like yet unlike any noise made by husky dog.

/London/

В некоторых случаях увеличение интенсивности признака достигается за счет повторения градационного прилагательного с наречием степени – индикатором повышения интенсивности признака:

... there was the one woman in all the world so different, so terrifically different from these two girls of his class...

/ London /

В з а к л ю ч е н и и излагаются основные выводы и результаты работы. Проведенный анализ показал, что между исследуемыми прилагательными существуют разнохарактерные типы семантических отношений: синонимические, антонимические, гиперо-гипонимические, аквонимические, градуальные, перекрестные, которые выступают в комплексе взаимосвязанных явлений. Выделенные типы семантических отношений обнаруживают свои особенности в рамках изучаемой ЛСТ адъективных слов. Семантические отношения неравнозначны с точки зрения той роли, которую играет каждый тип отношений в системной организации изучаемой лексико-семантической парадигмы.

Результаты настоящего исследования могут быть использованы при изучении типологии семантических отношений в других группах адъективной лексики, а также у слов, принадлежащих к разным частям речи. Заслуживает также внимания исследование типологии семантических отношений у коррелирующих прилагательных в других языках в сопоставительном плане.

Основные положения диссертации отражены в следующих публикациях:

1. Структура лексической группы прилагательных, обозначающих сходство в современном английском языке // Лингвистическое моделирование коммуникативных единиц, - Мн., 1983. - С. 123-127.
2. Компонентная структура лексико-семантической группы прилагательных, обозначающих сходство в современном английском языке. - Мн., 1984. - 17 с. - Деп. в ИНИОН АН СССР 21.II.84 г., № 18782.
3. Семантические отношения английских прилагательных сходства/различия // Исследование системных свойств языка и их использование в методике обучения иностранным языкам. - Мн., 1984. - С.157-164.

М. Манько

Нина Карповна МАЛИНОВСКАЯ

ТИПОЛОГИЯ СЕМАНТИЧЕСКИХ ОТНОШЕНИЙ В ЛЕКСИЧЕСКОЙ ГРУППЕ
АНГЛИЙСКИХ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ СХОДСТВА/РАЗЛИЧИЯ

Ю.02.04 - Германские языки

Автореферат диссертации на соискание
ученой степени кандидата филологических наук

Корректор Т.А.Пялилова

Подписано в печать 9.09.86.

Формат 60x84¹/16. Бумага т.№2. Офс.печать.

Усл.печ.л.1,2. Уч.-изд.л.0,9. Тир.128. Зак.1648. Бесплатно.

Отпечатано на ротапринтере БПИ. 220027, Минск, Ленинский пр., 65.